

Kivitelezési szerződés

Amely létrejött egyrészről

Kondoros Város Önkormányzata

Székhely: 5553. Kondoros, Hősök tere 4-5.

Adószám: 15725534-2-04

Bankszámlaszám: 53700072-16045495

Képviseli: Ribárszki Péter, polgármester

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről a

Cégnév: SWIETELSKY Magyarország Kft.

Székhelye: 1016 Budapest, Mészáros utca 13.

Cégjegyzékszám: Cg. 01-09-897738

Adószáma: 14300327-2-44

Bankszámlaszám: K&H Bank Rt. 10400968 – 50504854 – 52531003

Képviseli: Dél-kelet Magyarországi területi főmérnökség

5600 Békéscsaba, Ipari út 44 - 46.

Karakas József területi főmérnök

Susánszki Mária területi gazdasági vezető

mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

között a mai napon az alábbi feltételek mellett:

I. A szerződés tárgya:

A Magyar Falu Program keretében megjelent „Önkormányzati tulajdonban lévő út-, hidépítés/felújítás” című, MFP-ÖTU/2020 kódszámú kiírásra benyújtott, „Kondoros, Kölcsey utca szakaszos burkolat felújítása” című, 3081792774 azonosítószámú pályázat keretében Kondoros Város Önkormányzatának tulajdonában álló, Kondoros belterületén található Kölcsey utcán található útszakaszok felújításához kapcsolódó kivitelezési feladatok ellátása. A jelenlegi útburkolat tárgyi szakaszokon erősen elöregedett, összeroppedezett, felújítása a további állagromlás és a biztonságos közlekedés érdekében mihamarabb elvégzendő. A támogatott megvalósítási helyszínek: Kölcsey utca (1346 hrsz.), Kölcsey utca (1128 hrsz.), Széchenyi utca (1167.hrsz.), Nefelejcs utca (1376 hrsz.), Rózsa utca (1496 hrsz.).

Műszaki leírás alapján a Kölcsey utca tekintetében tervezett létesítmény főbb paraméterei:

- Felújítandó burkolat hossza összesen: 465 m, 2674 m²
- Burkolatszélesség: 5,0 m (csatlakozó utcáknál 3,5-3,8 m)
- Oldalesés: kétoldali 2%
- Pályaszerkezet
 - meglévő burkolat
 - 4,5 cm AC- 11 50/70 kopó
 - bitumenemulziós permetezés
- A felújítás során a padkát igazítani kell és 0,5 m szélességben, 5 cm vastagságban M-22 erősített padkát kell építeni.

A kivitelezés időtartama alatt a balesetvédelmi és munkaegészségügyi, valamint a biztonságtechnikai előírásokat és követelményeket be kell tartani és tartatni.

Az építést követően a helyszínrajzon ábrázolt helyeken a KRESZ jelzőtáblákat ki kell helyezni.

A tervezett út forgalmi rendjének kialakítása:

A munkaterületet el kell korlátozni.

-Építési előírások:

A kivitelezés előtt teljes körű minősítési tervet kell készíteni a vonatkozó előírások figyelembe vételével.

A kopóréteg építése előtt technológiai utasítást kell készítenie a Kivitelezőnek. Ezen dokumentációnak tartalmaznia kell a bedolgozás során követendő építési előírásokat.

Továbbá három munkanappal az építés előtt keveréktervet kell benyújtani a műszaki ellenőrnek jóváhagyás céljából.

A burkolat vastagságának megfelelőségét a beépítéskor mérővesszővel kell folyamatosan ellenőrizni.

-Minőségi követelmények:

Az építés megkezdése előtt Minősítés- és mintavételi tervet kell készítenie a Vállalkozónak, melyet jóváhagyásra be kell nyújtani a Megrendelőnek, illetve a műszaki ellenőrnek. A munkálatok a jóváhagyásokat követően kezdődhetnek el.

A kivitelezés időtartama alatt a balesetvédelmi és munkaegészségügyi, valamint a biztonságtechnikai előírásokat és követelményeket be kell tartani.

Vállalkozó köteles az útfelújítás során az elbontott és a felújítandó útból kinyert haszonanyagokat a Megrendelő saját telephelyén elhelyezni.

II. A szerződés terjedelme:

Az ajánlati felhívásnak valamint az eljárás során feltett ajánlattevői kérdésekre adott ajánlatkérői válaszoknak megfelelően a Vállalkozó nyertes ajánlata alapján a létesítmény rendeltetésszerű használatra alkalmas megvalósítása.

III. Vállalkozó feladata

A Vállalkozó folyamatosan gondoskodik arról, hogy a munkaterületen mindenkor betartásra kerüljenek az általános és az adott helyen érvényesülő tűz-, vagyon-, baleset-, környezet-, zaj- és munkavédelmi előírások. A Vállalkozó saját költségén gondoskodik a munkaterület biztonságos őrzéséről a vonatkozó előírásoknak megfelelő figyelmeztető táblák és jelzések elhelyezéséről.

A munkaterület átadás – átvételéről jegyzőkönyv készül. A Megrendelő biztosítja, hogy a jegyzőkönyv szerint átadott munkaterület munkahelynek alkalmas terület.

A Vállalkozó a munkaterület átadással egyidejűleg kezeli az építési naplót és biztosítja, hogy a naplót a Megrendelő, illetve a Megrendelő képviselője munkaidőn belül folyamatosan ellenőrizhesse és abba bejegyzéseket tehessen. A bejegyzésekre 8 napon belül köteles válaszolni a bejegyzésre jogosult másik fél.

A Megrendelő kizárólag a kivitelezési munkák által érintett területet biztosítja minden egyéb ideiglenes melléklétesítményi, felvonulási és tárolási területről a Vállalkozó köteles gondoskodni, illetve ezen ideiglenes létesítményeket a munka befejeztével saját költségén elbontani és elszállítani.

A kivitelezéshez szükséges víz, földgáz és elektromos energia vételezése meglévő közműhálózatról Megrendelővel történő egyeztetésnek megfelelően lehetséges.

Felek megállapodnak abban, hogy a kivitelezés időszaka alatt az egymásnak okozott vagy harmadik fél által bármelyik félnek okozott és tudomásukra jutott kárt a tudomásra jutást követően haladéktalanul írásban bejelentik egymásnak.

A Vállalkozót az építési tevékenység során a Megrendelőnek és/vagy harmadik személyeknek okozott károk tekintetében teljes körű kártérítési kötelezettség terheli.

A Vállalkozó köteles munkavégzése során a részletes költségvetési kiírásban feltüntetett vagy azzal egyenértékű anyagféléseket alkalmazni.

A Vállalkozó köteles a szerződés teljesítését akadályozó valamennyi körülményről a Megrendelőt haladéktalanul írásban értesíteni és egyben lehetősége szerint saját hatáskörében eljárni azok elhárítása érdekében.

A Vállalkozó értesíti ki - minimum az építés megkezdése előtt 10 nappal – az útfelújítással érintett területen élő lakosokat a felújítási munkák végzésének idejéről, módjáról.

IV. Megvalósítási ütemezés, határidő

A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra nézve, hogy az átadott munkaterületen a tényleges munkavégzés megkezdésének feltételeit teljesíti, amelyek különösen:

- építési napló kezelése
- érvényes kivitelezői felelősségbiztosítás megléte
- egyéb a Vállalkozó által beszerzendő engedélyek megléte.

Teljesítési határidő:

- Kezdés: 2020. október 8.
- Munkaterület átadásának a napja: 2020. október 8.
- Teljesítési szakaszok: 2020. november 30.
- Kivitelezés teljesítésének végső határideje: 2020. november 30.

V. Szerződéses ár, fizetési feltételek.

Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozót a jelen szerződés I. fejezetében meghatározott járdaépítési és felújítási munkákért **nettó 13.385.827.- Ft + 3.614.173.- (27% ÁFA, azaz nettó tizenhárommillió-háromszáznyolcvanötezer-nyolcszázhuszonhét forint + hárommillió-hatszáztizennégyezer-egyszázhetvenhárom forint 27% Általános Forgalmi Adó, bruttó 17.000.000.- Ft, azaz bruttó tizenhétmillió forint összegű megbízási díj** illeti meg, mely megbízási díj a Vállalkozó költségeit is magában foglalja.

A Vállalkozó a megbízási díjról egy darab vég számlát nyújt be.

A Megrendelő a Vállalkozó teljes körűen teljesítésigazolt számlájának kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül a számla bruttó összegét a Vállalkozó 10400968 – 50504854 – 52531003 számú számlájára átutalja. A teljesítés igazolására a Megrendelő részéről Ribárszki Péter polgármester jogosult.

VI. Felek képvisellete, együttműködése:

Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítésével, módosításával kapcsolatban a feleket az alábbi személyek képviselik:

Megrendelő részéről:
Ribárszki Péter György, polgármester

Vállalkozó részéről:
Név: Karakas József területi főmérnök
Susánszki Mária területi gazdasági vezető

Telefonszám: +36 (30) 380-5661

Vállalkozó felelős műszaki vezetője:
Név: Géczi Ferenc +36 (30) 645-5290
Kamarai száma: 04-00644, 04-02088
NÜJ száma 728108015

VII. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek:

A Vállalkozó felelősségére a beépített anyagok, valamint nyújtott szolgáltatások vonatkozásában a Ptk. szabályait, valamint az egyes beépített anyagok, illetve elvégzett munkák kötelező alkalmassági idejét meghatározó, a szerződéskötéskor hatályos jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni. A Kivitelező ennek körében szavatol az általa felhasznált anyagok anyagi és gyártási hibától való mentességéért, valamint azért, hogy a vállalt munkát a Megrendelő által átadott terveknek, dokumentumoknak, valamint a vonatkozó magyar szabványoknak megfelelően, I. osztályú minőségben végzi el.

A Vállalkozót 36 hónapos jótállási (garanciális) kötelezettség terheli.

A jótállási kötelezettség, azzal szűkítéssel érvényes, hogy nem tartoznak a kivitelezői szavatossági ill. jótállási kötelezettségek körébe a fenntartási jellegű munkák valamint a korábban készült és már meglévő beton – és egyéb burkolatalap / térburkolat táblák, meglévő nyomvonal alapja / teherbírása elégtelenségéből, illetve bármely mozgásából / pl. zsugorodásból, süllyedésből, billenésből, felgyűrődésből, és egyéb dilatációs elmozdulásból, stb. / adódóan keletkező aszfaltburkolati repedések, vagy más az alapréteg lokális folytonossági hibájára / pl.: repedés, réteg elválás, stb. / vagy bármely egyéb anomáliájára visszavezethető okok miatt keletkezett aszfalt burkolati károsodások. Ezek kizárólagosan a megrendelői szolgáltatáshoz tartozó hibának minősülnek - akár ismertek már, akár rejtett hibának tekintendők még. Az ilyen burkolatalap hibák kiküszöbölését az alkalmazásra kerülő aszfaltozási műszaki megoldások nem tudják teljes körűen biztosítani, csak korlátozni.

A szavatossági és jótállási felelősség keretében a Vállalkozó elsősorban köteles a feltárt, és a Megrendelő által közölt hibákat saját költségére kijavítani. Vállalkozó a hiba kijavítását, a Megrendelővel előre egyeztetett időpontban kell megkezdenie, és a szakma szabályainak megfelelően ésszerű időn belül befejezni.

VIII. Pótmunka elszámolásával kapcsolatos feltételek.

A Vállalkozó pótmunka elszámolására nem jogosult.

IX. Kifogások – jogvita

A szerződés teljesítése során a felmerülő vitás kérdéseket felek elsősorban egymás közötti egyeztetéssel kötelesek rendezni, melynek eszköze az aktuális időponttól kezdődő rendszeres gyakoriságú munkahelyi koordinációs értekezlet.

Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket írásban (levélben, telefaxon vagy e-mailen) kell megküldeni és írásban kell visszaigazolni.

A Felek vitás kérdéseiket közvetlen tárgyalások útján, békés úton kísérik meg rendezni. Amennyiben ez 30 napon belül nem vezet eredményre, a felek megállapodása alapján a jogvita elbírálására pertárgyértéktől függően a Szarvasi Járásbíróság illetve a Gyulai Törvényszék illetékességét kötik ki.

X. Jelen szerződés 5 számozott oldalból és a hivatkozott csatolásra került 1. számú mellékletből áll.

XI. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. vonatkozó szabályai, illetve a vonatkozó jogszabályok az irányadók.

A Szerződés Szerződő felek egybehangzó véleménye alapján cégszerű aláírásukkal lép életbe.

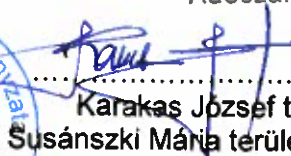
Kelt.: Kondoros, 2020.10.07.

SWIETELSKY MAGYARORSZÁG KFT.
DÉL-KELET MAGYARORSZÁGI
FŐMÉRNŐKSÉG
5600 Békéscsaba, Ipari út 44-46.
Adószám: 14300327-2-44



Ribárszki Péter polgármester

Kondoros Város Önkormányzata
Megrendelő



Karakas József területi főmérnök
Susánszki Mária területi gazdasági vezető

SWIETELSKY Magyarország Kft.
Vállalkozó



Mellékletek: 1. számú melléklet: Felelősségbiztosítás meglétét igazoló dokumentum vagy a biztosítási kötvény másolata





Kötvényszám: 4 343 974 2
Fronting felelősség

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY

/egyedi/

Jelen biztosítási kötvénnyel az UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt. vállalja, hogy az előírt és esedékes biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a biztosítottnak a biztosítási szabályzatokban, feltételekben vállalt kockázatokra.

A kötvény a Partner által előzetesen aláírt ajánlat alapján készült és a kötvény mellékletét képező aktuális részletezővel, szabályzattal, feltétellel és záradékokkal együtt érvényes.

Szerződő: **Swietelsky Magyarország Kft.**
Budapest
Mészáros u. 13.
H - 1016

Biztosított: a szerződő

Együtt biztosított:

- Swietelsky Építő Korlátolt Felelősségű Társaság** 1016 Budapest, Mészáros u. 13.
- G.K.S. Swietelsky Ingatlanforgalmazó Kft.** 2120 Dunakeszi, Székesdűlő 135 hrsz.
- Swietelsky Vasúttechnika Kft.** 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.
- CELL-Bahnbau Danubia Kft.** 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.
- Belváros Tetőtér Kft.** 1016 Budapest, Mészáros u. 13.
- Harmatház Ingatlanfejlesztő Kft.** 1016 Budapest, Mészáros u. 13.
- Mandarino Ingatlanberuházó Kft.** 1016 Budapest, Mészáros u. 13.
- ZED-TBM Ingatlanfejlesztő és Üzemeltető Kft.** 1016 Budapest, Mészáros u. 13.
- Vasútgép Kft.** 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.
- DS VASÚT Kft.** 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.

Kockázatviselés kezdete: 2020.04.01. 00.00

Kockázatviselés lejárt: 2021.03.31. 24.00

Díjfizetési gyakoriság: egyszeri

D. Uno

cep

d



Kötvényszám: 4 343 974 2
 Fronting felelősség

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNYRÉSZLETEZŐ

Felelősségbiztosítás

- 1. Típus** Általános Felelősség Biztosítás
- 2. Tevékenység:** Építőipar
- 3. Területi hatály:** Európa
- 4. Kártérítési limit:**
 Általános Felelősség Biztosítás (Termék-): EUR 1 000 000 / kár és EUR 3 000 000 / év

Jelen kötvény a Swietelsky nemzetközi biztosítási programjának része. Az előzőekben írt összeget meghaladó károkra 15 000 000 EUR összeghatárig a nemzetközi program (Master Policy; kötvényszám: U062.540-1) nyújt fedezetet.

Szublímitek:

Tisztán vagyoni károk	EUR 500 000 / kár, 1 500 000 / év
Környezetszennyezési felelősség	EUR 1 000 000 / kár, 3 000 000 / év
Ki- és berakodási károk	EUR 500 000 / kár, 1 500 000 / év
Munkavállalók ruhatárban elhelyezett vagyontárgyaikban bekövetkezett károk	EUR 100 000 / kár, 300 000 / év
Kiterjesztett termékfelelősség	EUR 1 000 000 / kár, 3 000 000 / év
Tevékenységgel okozott károk (ingóban és ingatlanban)	EUR 1 000 000 / kár, 3 000 000 / év
Bérlői felelősségi károk	EUR 1 000 000 / kár, 3 000 000 / év

- 4. Önrész:** EUR 1 000 / kár

5. Biztosítási feltételek:

- Felelősségbiztosítások Szerződési Feltételei (Ny. sz.: U70060)
 Általános Felelősségbiztosítási Feltételek (Ny. sz.: U71028)
 Tisztán vagyoni károk egyedi záradéka (2009)
 Környezetszennyezési Felelősségbiztosítás Különös Biztosítási Feltételek (Ny. sz.: U71032)
 Rakodási szolgáltatást nyújtók felelősségbiztosításának egyedi záradéka (2016)
 Termékfelelősség-biztosítás Különös Biztosítási Feltételek (Ny. sz.: U70061)
 Kiterjesztett Termékfelelősség-biztosítás Kiegészítő Feltételei (Ny. sz.: U70062)
 Bérlői Felelősségbiztosítás Különös Biztosítási Feltételek (Ny. sz.: U71034)

A következő kockázatok a biztosítási fedezetből kizártak:

- Azbeszt
 Bármely termék és teljesítési garancia
 Garancia hibákra
 Szerződés teljesítése és kártérítés szerződéses teljesítés helyett
 Szerződéses bírság
 Termékvisszahívás
 Légi közlekedés (például repülőgépek, repterek üzemeltetése, földi kiszolgálás, repülőgépek és/vagy alkatrészek gyártói, légi irányítás...)
 Atom és nukleáris üzemanyag
 Lőszer és fegyvergyártás
 Vasútüzem
 Gyógyászati és egészségügyi termékek
 Vezető tisztségviselők felelősségbiztosítása
 R.C. Décennale
 Munkavállalók kártalanítása (beleértve a szakmai ártalmat)

Dlme

[Handwritten signature]



Kötvényszám: 4 343 974 2
Fronting felelősség

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNYRÉSZLETEZŐ

Munkáltatói felelősségbiztosítás
USA és / vagy kanadai székhelyű vállalatok üzemeltetése
Háború és terrorizmus
Dohánytermékek
Elektromágneses mezők
Folyamatos szennyezés
Környezeti kármentesítési költségek a 2004/35/CE EUR direktiva szerint
Büntető kártérítés
Kiber kockázat
Gépjármű felelősségbiztosítás
Vízi jármű által okozott károk
— Szakmai felelősségbiztosítás / szakmai tanácsadás
Becsületsértés és rágalmozás
Géntechológia és génmódosított organizmusok
Foglalkoztatási gyakorlat felelősségbiztosítás, személyiségi jogok megsértése, diszkrimináció
Offshore tevékenységek
Tisztán használati jellegű érdeksérelem
Mérgező penész, szilícium por
Hegesztési füstök/gázok

Szankció záradék:

— A (Viszont)Biztosító nem nyújt fedezetet, nem teljesít kárkifizetést, valamint nem nyújt szolgáltatást, amennyiben ezen fedezet nyújtásával, illetve kár kifizetésével a (Viszont)Biztosító sértené az Egyesült Nemzetek Szövetségének határozata szerinti bármely szankciót, rendelkezést, vagy az Európai Unió, Magyarország, illetve az Egyesült Államok kereskedelmi, pénzügyi embargóit vagy gazdasági szankcióit, törvényeit vagy rendeleteit, (amennyiben ezek nem sértik a (Viszont)Biztosítóra vonatkozó bármely szabályozást vagy adott nemzeti jogszabályt).

Kizárások feloldása:

Általános Felelősségbiztosítási Feltételek 3. h) és u)

7. Biztosítási díj: EUR 2 222.22

A biztosított elismeri, hogy a jelen biztosítás érvényességének feltétele a Swietelsky érvényes nemzetközi biztosítási programja (Mester Kötvény). Ez a megállapodás része a Swietelsky nemzetközi biztosítási programjának. Jelen kötvényben foglalt kockázatvállalás hatálya a Mester Kötvényben foglaltaknak megfelelően érvényes. Jelen kötvény elválaszthatatlan részét képezik a fentiekben említett biztosítási feltételek.

Budapest, 2020. március 12.

UNION Vienna Insurance Group,
Biztosító Zrt.
1082 Budapest, Baross utca 1.
67.

UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt.
Vienna International Underwriters
Tel: (+361) 486-4200 / Fax: (+361) 486-4383
H-1082 Budapest,
Baross utca 1.

Policy Number: 4 343 974 2
Type: fronting liability insurance

INSURANCE POLICY

UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt. hereby certifies with this insurance policy to provide insurance coverage for the Insureds in return for an insurance premium being paid, subject to the terms, exclusions, provisions and conditions.

Policyholder	Swietelsky Magyarország Kft. BUDAPEST Mészáros u. 13. H – 1016
Insured	as above
Co-Insured	Swietelsky Építő Korlátolt Felelősségű Társaság 1016 Budapest, Mészáros u. 13. G.K.S. Swietelsky Ingatlanforgalmazó Kft. 2120 Dunakeszi, Székesdűlő 135 hrsz. Swietelsky Vasúttechnika Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14. CELL-Bahnbau Danubia Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14. Belváros Tetőtér Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13. Harmatház Ingatlanfejlesztő Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13. Mandarino Ingatlanberuházó Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13. ZED-TBM Ingatlanfejlesztő és Üzemeltető Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13. Vasútgép Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14. DS VASÚT Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.
Period of Insurance	01. 04. 2020 – 31. 03. 2021
Payment	as a whole

Duna

d
ca



Policy Number: 4 343 974 2
Type: fronting liability insurance

INSURANCE POLICY
Details of terms and conditions

Liability insurance

1. Insured perils: General Third Party Liability
2. Business Description: Construction Business
3. Territorial scope: Europa
4. Indemnity limit:
General Liability (Product) EUR 1 000 000 / claim and EUR 3 000 000 / year

This policy is part of the international insurance program of Swietelsky. Above the mentioned sum the international program (Master Policy with Ref. No: U062.540-1) covers losses up to 15 000 000 EUR.

Sublimits:

Pure Financial Losses	EUR 500 000 / claim, 1 500 000 / year
Environmental property damage	EUR 1 000 000 / claim, 3 000 000 / year
Loading and unloading risk	EUR 500 000 / claim, 1 500 000 / year
Property of employees or visitors	EUR 100 000 / claim, 300 000 / year
Extended Product Liability	EUR 1 000 000 / claim, 3 000 000 / year
Activities with movable and immovable property	EUR 1 000 000 / claim, 3 000 000 / year
Tenants Liability	EUR 1 000 000 / claim, 3 000 000 / year

5. Deductible: EUR 1 000 / claim

6. Conditions:

Contractual terms for liability insurances (Ref. No: U70060)
Liability Insurance General terms and conditions (Ref. No: U71028)
Pure Financial Losses Clause (2009)
Environment pollution liability insurance Special terms and conditions (Ref. No: U71032)
Loading and deloading Clause (2016)
Product Liability Insurance Special insurance terms and conditions (Ref. No: U70061)
Extended product liability insurance Supplementary insurance terms and conditions (Ref. No: U70062)
Tenants Liability Insurance Special Terms and Conditions (Ref. No: U71034)

The following risks are excluded:

Asbestos
Product guarantees and performance bonds of any kind
Warranty against defects
Fulfilment of contracts and any indemnifications rendered instead of contractual performance
Contractual penalties
Product recall
Aviation (e.g. operation of aircrafts, airports, airfields; groundhandlers, manufacturers of aircrafts and / or components, air traffic control...)
Atom & Nuclear fuel
Production of ammunition and weapons
Operation of railways
Pharmaceutical & medical products
D&O (Directors and Officers Liability)
ECO (Errors and Omissions)

VIENNA INTERNATIONAL UNDERWRITERS – An Agency of Vienna Insurance Group

VIENNA INTERNATIONAL UNDERWRITERS, 1010 Wien, Schottenring 30
FN 292142x, Handelsgericht Wien, ATUG3352767

Duma



Policy Number: 4 343 974 2
Type: fronting liability insurance

INSURANCE POLICY
Details of terms and conditions

R.C. Décennale
Workers' compensation (including occupational diseases)
Employers' liability
Operating sites and / or enterprises of any kind domiciled in the United States of America and / or Canada
War & Terrorism
Tobacco
EMF (Electro Magnetic Fields)
Gradual pollution
Environmental remediation costs according to EU Directive 2004/35/CE
Punitive & exemplary damages
Cyber / e-risks
Motor / auto liability
Liability arising out of watercraft
Professional Indemnity / pure advice
Libel & slander
Genetic engineering & genetically modified organisms
EPLI (Employment Practices Liability Insurance); Infringement of personal rights, Discrimination
Offshore activities
Loss of use
Toxic mold, silica
Welding fumes

Sanction Clause:

No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, Hungary or the United States of America (provided that this does not violate any regulation or specific national law applicable to the undersigned (re)insurer).

Removed exclusions:

Liability Insurance General terms and conditions 3. h) and u)

7. Premium EUR 2 222.22

The local Insured accepts that this insurance is subject to the valid international insurance program (Master Policy) of Swietelsky. This contract is part of the international insurance program of the Swietelsky. The scope of assumption of risk included in the present policy is valid at most according to the terms and conditions of the Master Policy. UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt. Insurance conditions form an integral part of the present contract.

Note

This policy is made in two languages - in Hungarian and in English. As to its interpretation, the Hungarian version shall be the governing version and any translation shall be for information purposes only.

Budapest, 12 March 2020

UNION Vienna Insurance Group
Biztosító Zrt.
1022 Budapest, Baross utca 1.
UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt.
Vienna International Underwriters
Tel: (+361) 486-4200 / Fax: (+361) 486-4383
H-1082 Budapest
Baross utca 1.



Kötvényszám: 4 344 022 5
Fronting CAR biztosítás

ÉPÍTÉS-SZERELÉS BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY

Jelen biztosítási kötvénnyel az UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt. vállalja, hogy az előírt és esedékes biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a biztosítottnak a biztosítási szabályzatokban, feltételekben vállalt kockázatokra.

A kötvény a Partner által előzetesen aláírt ajánlat alapján készült és a kötvény mellékletét képező aktuális részletezővel, szabályzattal, feltétellel és záradékokkal együtt érvényes.

Szerződő / Biztosított: Swietelsky Magyarország Kft.
H – 1016 Budapest, Mészáros u. 13.

Együtt biztosított: Swietelsky Építő Korlátolt Felelősségű Társaság 1016 Budapest,
Mészáros u. 13.
G.K.S. Swietelsky Ingatlanforgalmazó Kft. 2120 Dunakeszi, Székesdűlő 135 hrsz.
Swietelsky Vasúttechnika Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.
CELL-Bahnbau Danubia Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.
Vasútgép Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.
DS VASÚT Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.
Belváros Tetőtér Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13.
Harmatház Ingatlanfejlesztő Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13.
Mandarino Ingatlanberuházó Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13.
ZED-TBM Ingatlanfejlesztő és Üzemeltető Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13.

Kockázatviselés helye: Magyarország

Biztosítási időszak: 2020.04.01. 00:00 – 2021.03.31. 24:00

Duna

Handwritten signature



Kötvényszám: 4 344 022 5

Fronting CAR biztosítás

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNYRÉSZLETEZŐ

I. Fejezet (dologi károk):

Biztosítási összeg: 1 000 000 EUR

Jelen kötvény a Swietelsky nemzetközi biztosítási programjának része. Az előzőekben írt összeget meghaladó károokra 15 000 000 EUR (ÁFA nélkül) összeghatárig a nemzetközi program (Master Policy) nyújt fedezetet.

Önrészesedések:

- általánosan 1 000 EUR / kár
- árvízre 10 000 EUR / kár
- földrengésre 20 000 EUR / kár

Biztosítási feltételek és kártérítési limitek:

A biztosítási feltételek, limitek és szublimitek tekintetében a Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group által a Swietelsky Baugesellschaft GmbH részére kiállított 46-U073.850-J számú Master Policy (továbbiakban Master Policy) rendelkezései az irányadóak.

A biztosító felé külön bejelenteni szükséges az építkezés megkezdése előtt a 80 métert meghaladó alagutak, tárnák, föld alatti szerkezetek és hidak építését.

Díj: 1 111,11 EUR

Díjfizetés gyakorisága: egyösszegű

Díjfizetés esedékessége: átutalással a biztosító által kiállított számla alapján

Master Policy Záradék:

Ez a biztosítási kötvény része a Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group által biztosított Swietelsky nemzetközi biztosítási programnak.

Amennyiben a 46-U073.850-J számú Master Policy módosul vagy megszűnik, akkor jelen kötvény is automatikusan módosul vagy megszűnik ugyanolyan mértékben és azonos dátummal.

Amennyiben eltérés van jelen biztosítási kötvény és a Master Policy között, akkor a Master Policy-ban foglaltak az irányadóak.

Szankció záradék:

A (Viszont)Biztosító nem nyújt fedezetet, nem teljesít kárkifizetést, valamint nem nyújt szolgáltatást, amennyiben ezen fedezet nyújtásával, illetve kár kifizetésével a (Viszont)Biztosító sértené az Egyesült Nemzetek Szövetségének határozata szerinti bármely szankciót, rendelkezést, vagy rendeletet vagy az Európai Unió, Magyarország, illetve az Egyesült Államok kereskedelmi, pénzügyi embargóit vagy gazdasági szankcióit, törvényeit vagy rendeleteit, (amennyiben ezek nem sértik a (Viszont)Biztosítóra vonatkozó bármely szabályozást vagy adott nemzeti jogszabályt).

Budapest, 2020. március 12.
UNION Vienna Insurance Group
Biztosító Zrt.

1082 Budapest, Baross utca 1.
67.

UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt.
Vienna International Underwriters
Tel: (+36-1) 486-4200 / Fax: (+36-1) 486-4383
H-1082 Budapest
Baross utca 1.

VIENNA INTERNATIONAL UNDERWRITERS – An Agency of Vienna Insurance Group

VIENNA INTERNATIONAL UNDERWRITERS, 1010 Wien, Schottenring 30
FN 292142x, Handelsgericht Wien, ATU63352767

Policy Number: 4 344 022 5
Fronting CAR Insurance

VIENNA INTERNATIONAL
UNDERWRITERS



CAR INSURANCE POLICY

With this policy the Insurer witnesses to provide insurance coverage for the undertaken risks according to the given regulations and conditions against the payment of the insurance premium written in this policy. The enclosed terms, details, regulations, conditions and exclusions are an integral part of the policy.

Insured:

Swietelsky Magyarország Kft.
H – 1016 Budapest, Mészáros u. 13.

Co-Insured:

Swietelsky Építő Korlátolt Felelősségű Társaság 1016 Budapest,
Mészáros u. 13.

G.K.S. Swietelsky Ingatlanforgalmazó Kft. 2120 Dunakeszi, Székesdűlő 135
hrsz.

Swietelsky Vasúttechnika Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.

CELL-Bahnbau Danubia Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.

Vasútgép Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.

DS VASÚT Kft. 9500 Celldömölk, Nagy Sándor tér 14.

Beiváros Tetőtér Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13.

Harmatház Ingatlanfejlesztő Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13.

Mandarino Ingatlanberuházó Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13.

ZED-TBM Ingatlanfejlesztő és Üzemeltető Kft. 1016 Budapest, Mészáros u. 13.

Insured location:

Hungary

Period:

1st April 2020 – 31st March 2021

D Uno

VIENNA INTERNATIONAL UNDERWRITERS – An Agency of Vienna Insurance Group

VIENNA INTERNATIONAL UNDERWRITERS, 1010 Wien, Schottenring 30
FN 292142x, Handelsgericht Wien, ATU63352767

dy

Policy Number: 4 344 022 5
Fronting CAR Insurance

VIENNA INTERNATIONAL
UNDERWRITERS



INSURANCE POLICY
Details of terms and conditions

I. Phase (material damages):

Sum Insured: 1 000 000 EUR

This policy is part of the international insurance program of Swietelsky. Above the mentioned sum the international program (Master Policy) covers losses up to 15 000 000 EUR (excl. VAT).

Deductible:

- General 1 000 EUR / claim
- Flood 10 000 EUR / claim
- Earthquake 20 000 EUR / claim

Conditions and Limits:

Insurance terms and conditions AND Limits and sublimits are covered according to the Master Policy 46-U073.850-J (hereinafter Master Policy) of Swietelsky Baugesellschaft GmbH issued by Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group.

Tunnels, galleries and underground structures and bridges with a width exceeding 80 m are to be reported separately before a construction is started.

Premium: 1 111,11 EUR

Payment: as a whole

Type of premium payment: transfer acc. to the invoice issued by the insurer

Master Policy Clause:

This policy is a part of an International Insurance Program held by WIENER STÄDTISCHE Versicherung AG Vienna Insurance Group.

In a case the Master Policy with Ref.No: 46-U073.850-J is amended or cancelled, the local policy is automatically amended or cancelled to the same extend and at the same date.

In case of any difference arising between the wording of the Master Policy of the International Insurance Program and this policy, the wording of the Master Policy shall prevail.

Sanction Clause:

No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, Hungary or the United States of America (provided that this does not violate any regulation or specific national law applicable to the undersigned (re)insurer).

Note

This policy is made in two languages - in Hungarian and in English. As to its interpretation, the Hungarian version shall be the governing version and any translation shall be for information purposes only.

Budapest, 12 March 2020

Union Vienna Insurance Group
Biztosító Zrt.
1082 Budapest, Baross utca 1.

UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt.
Vienna International Underwriters
Tel: (+361) 486-4200 / Fax: (+361) 486-4383
H-1082 Budapest
Baross utca 1.

VIENNA INTERNATIONAL UNDERWRITERS – An Agency of Vienna Insurance Group

VIENNA INTERNATIONAL UNDERWRITERS, 1010 Wien, Schottenring 30
FN 292142x, Handelsgericht Wien, ATU63352767